

LUB NRAS

**DAIM NTAWV QHIA KOM THEM
NYIAJ PAB HAUV CALFRESH
TSHAJ ROV QAB RAU QHOV
UA YUAM KEV(AE) LOS NTAWM
KEV UA NTAUB NTAWV XWB**

Hnub Hais Paub	:	_____
Lub Npe Ntawm Cov Ntaub Ntawv	:	_____
Naj Npawb	:	_____
Tus Neeg Ua Hauj Lwm Npe	:	_____
Naj Npawb	:	_____
Xov Tooj	:	_____
Chaw Nyob	:	_____

(ADDRESSEE)

┌	└
└	┌
—	—

Muaj lus nug? Nug koj tus Neeg Khiav Ntaub Ntawv.

Xeev Kev Mloog Ob Tog: Yog hais tias koj xav tias qhov kev txiav txim no tsis yog lawm, koj thov tau kom muaj kev mloog ob tog. Sab nraum qab ntawm daim ntawv no muaj qhia seb yuav ua qhov no li cas. Yuav tsis hloov koj cov kev pab yog hais tias koj thov kom muaj ib qho kev mloog ob tog ua ntej qhov kev ua no pib.

Tau muab Nyiaj Pab Hauv CalFresh pab tshaj rau:

- tsev neeg.
- tsev neeg, uas koj tos tuaj.

Qhov no yog qhia tias yog vim li cas:

- Qhov nyiaj khwv tau los tsis tau muab hais qhia yuav tsis muaj feem luv tus nqi nqis los ua 20 feem pua

Koj yuav tsum them qhov nyiaj pab hauv CalFresh rov qab. \$_____ nyiaj pab hauv CalFresh tshaj rau lub sij hawm _____.

Tsev neeg tau txais \$_____ nyiaj pab hauv CalFresh
Tsev neeg yuav tsum tau txais \$_____ nyiaj muas noj. \$_____ (nyiaj pab hauv CalFresh tshaj) yog qhov uas koj tau txais rho qhov uas koj yuav tsum tau txais.

Tus nqi no yog txo \$_____ vim hais tias peb tau txais nyiaj them rov qab rau ib qho uas tiv ntawd. Tam sim no koj tiv \$_____.

Saib xyuas seb peb xam cov nyiaj tshaj ntxiv uas koj tau txais nyob ntawm daim ntawv haujlwm uas los nrog daim ntawv ceebtoom no

- Koj tsis tas yuav siv cov nyiaj SSI uas koj tau los them qhov nyiaj them tshaj no.

LOMELI V. SAENZ

- Tsoom fww cov cai yuav kom peb yuav tsum tau zam tej qhov ntawm koj cov nyiaj tiv yog hais tias peb ntseeg tau lawm hais tias koj yuav them tsis tau qhov tiv ntawd rov qab. Peb tsuas zam tau tej qho ntawm koj cov nyiaj tiv uas lub nras tau ua yuam kev. Vim lub nras ua yuam kev lawm, peb yuav sau rov qab uas txo koj qhov nyiaj muas noj txhua hli li ntawm 5% los sis \$10.00 seb qhov twg yog qhov uas ntau dua, uas tsis pub tshaj 36 lub hlis. Thaum lub sij hawm ntawd tas qhov uas tshuav rau qhov nyiaj uas them tshaj ntawd yuav zam tau thiab yuav tsis sau ntxiv lawm.
- Kev sau yuav yog sau los ntawm tag nrho cov neeg laus hauv tsev thaum uas qhov them nyiaj tshaj ntawd tshwm cov.

KOJ YUAV TSUM:

Ua ib zaug them tag nrho cov nyiaj pab hauv CalFresh uas them tshaj ntawd, los sis sau, xee npe rau thiab xa Daim Ntawv Pom Zoo Them Rov Qab (DFA 377.7E1) uas muaj nrog ntawm no thiab them rov qab raws li qhov uas tau pom zoo.

Ceev Faj: Yog hais tias koj ntseeg hais tias qhov them nyiaj tshaj no yog yuam kev lawm, qhov no yog zaum kawg uas koj thov tau kom muaj ib qho kev mloog ob tog. Sab nraum qab ntawm daim ntawv no muaj qhia seb yuav ua qhov no li cas. Yog hais tias koj tseem tau nyiaj pab hauv CalFresh, lub Nras yuav txo tau koj cov nyiaj pab hauv CalFresh los them rau qhov nyiaj uas them tshaj ntawd. Yog tias koj tsis tau nyiaj pab hauv CalFresh ntxiv lawm ua ntej them tag cov nyiaj uas them tshaj ntawd, lub nras tej zaum yuav tshem tau qhov uas koj tiv ntawd tawm hauv koj cov nyiaj tau rov qab thaum ua se rau lub xeev/tsoom fww.

COV KEV UA LOS NTAWM QHOV KEV PAB:

- Koj qhov kev pom zoo them rov qab yuav yog nyob ntawm koj lub peev xwm them tau tam sim no uas koj lub nras yuav saib xyuas qhov no. Cov kev hloov hauv koj lub peev xwm los them tej zaum yuav hloov qhov uas koj them txhua hli.
- Yog hais tias koj tsis xee npe thiab xa daim ntawv pom zoo rov qab tsis pub dhau 30 hnub tom qab hnub uas sau daim ntawv qhia no, qhov nyiaj pab hauv CalFresh uas koj tau yuav txo los ntawm _____% pib lub _____.
- Yog hais tias koj tsis them rov qab, lub nras tej zaum yuav siv lwm txoj kev los sau cov nyiaj uas tiv ntawd, xws li los ntawm cov tsev hais plaub, lwm cov laj fai uas sau nqi thiab los ntawm tsoom fww kev sau nqi.
- Yog tias qhov ua txhaum no lwm hnub tsev hais plaub lossis muaj neeg foob koj dua tshiab es pom tau tias koj muaj kev txhaum, koj yuav raug nplua tseem hais tias koj yeej pom zoo them koj qhov nuj nqi rov qab lawm losxij.
- Yog hais tias cia li tsis them qhov nyiaj tiv ntawd los sis tsev neeg raug foob, tej zaum koj yuav tau them rau cov nqi khiav cov ntaub ntawv los sis cov nqi hais hauv tsev hais plaub.
- Yog hais tias koj tsis them qhov nyiaj tiv rov qab, lub nras tej zaum yuav muab koj qhov nyiaj tau rov qab los ntawm xeev/tsoom fww rau thaum ua se thiab/los sis hais kom tsev hais plaub muab qhov no tso nrog rau koj cov nyiaj ua hauj lwm los sis cov vaj tse uas koj muaj.

Cov Cai: Siv cov cai no: MPP 63-801.22, 63-801.43, 63-801.7, Lomeli v. Saenz thiab Duarte v. Saenz.

Koj soj ntsuam cov cai no tau tom lub laj fai pab nyiaj tsoom fww rau cov neeg txom nyem.

KOJ COV CAI RAU KEV MLOOG OB TOG

Koj muaj cai thov kev mloog ob tog yog hais tias koj tsis pom zoo rau ib yam twg uas lub xeev (county) ua. Koj tsuas muaj 90 hnuv thov kev mloog ob tog. Pib suav 90 hnuv ib hnuv tom qab uas lub xeev muab losyog xa daim ntawv ceeb toom no rau koj. Yog hais tias koj muaj lus zoo keb (good cause) qhia vim li cas koj ho tsis txawj thov kev mloog ob tog tsis pub dhau 90 hnuv ntawd, koj tseem muaj cai thov kev mloog ob tog. Yog hais tias koj qhov lus keb ntawd tsim nyog txaus, tej zaum luag tseem yuav teem kev mloog ob tog rau koj thiab.

Yog koj thov kev mloog ob tog ua ntej dab tsi tshwm sim rau Nyiaj Ntsuab, Medi-Cal, Nyiaj Muas Noj (CalFresh), lossis Kev Pab Zov Menyuum:

- Koj li Nyiaj Ntsuab los Medi-Cal yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Kev Pab Zov Menyuum tej zaum yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Nyiaj Muas Noj yuav tsis hloov mus txog thaum muaj kev mloog ob tog losyog txog thaum koj lub caij txais kev pab cuam (certification period) kawg lawm, sim seb lub sij hawm twg ntxov dua.

Yog kev mloog ob tog txiav txim tias peb hais yog lawm, koj yuav tshuav peb nqi rau cov Nyiaj Ntsuab, Nyiaj Muas Noj lossis Kev Pab Zov Menyuum uas koj tau txais tshaj lawm. Yuav cia peb txo losyog nres kev pab cuam rau koj ua ntej kev mloog ob tog, khij ib qhov nram qab no:

Yog, cia li txo los nres: Nyiaj Ntsuab Nyiaj Muas Noj
 Kev Zov Menyuum CalFresh (Food Stamps)

Thaum Koj Tos Kev Txiav Txim ntawm Kev Mloog Ob Tog rau:

Nyiaj Xoom Qhaub mus rau Kev Ua Hauj Lwm (Welfare to Work):

Koj tsis tas koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi.

Tej zaum koj yuav txais nyiaj zov menyuum rau kev ua hauj lwm thiab rau kev koom nrog ua tej yam uas lub xeev pom zoo ua ntej txais daim ntawv ceeb toom no.

Yog hais tias peb qhia rau koj tias koj cov nyiaj rau lwm yam kev pab cuam yuav nres, koj yuav tsis txais nyiaj ntxiv, txawm yog koj koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi los xij.

Yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb yuav them lwm yam kev pab cuam rau koj, mas peb yuav them npaum li thiab raws li peb tau qhia rau koj hauv daim ntawv ceeb toom no.

- Yuav kom txais tej yam kev pab cuam ntawd, mas koj yuav tsum mus koom nrog ua tej yam uas lub xeev txib kom koj ua.
- Yog hais tias cov nyiaj uas lub xeev them rau kev pab cuam thaum koj tseem tos kev txiav txim ntawm kev mloog ob tog es cov nyiaj ntawd tsis txaus rau koj mus koom, mas koj nres tau tsis tas mus koom nrog ua tej yam ntawd.

Cal-Kawm (Cal-Learn):

- Tsis pub koj koom nrog Txoj Luag Hauj Lwm Cal-Learn yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb pab tsis tau koj.
- Peb tsuas yuav them nyiaj rau Cal-Learn tej kev pab cuam rau yam uas peb pom zoo ua (approved activity).

LWM YAM QHIA

Cov Mej Zeeg hauv Medi-Cal Kev Kav Xyuas Kho Mob (Medi-Cal Managed Care Plan): Qhov kev txiav txim uas tshwm sim hauv daim ntawv ceeb toom no tej zaum yuav ua kom koj tsis txais kev pab cuam los ntawm koj kev kav xyuas kho mob lawm. Yog koj muaj lus nug tej zaum koj yuav xav thooib lwj (tiv toj) koj kev kav xyuas kho mob lub hoob kas pab mej zeeg (membership services).

Them Nyiaj Yug Menyuum thiab/losyog Kev Pab Kho Mob: Lub koom haum tswj kev them nyiaj yug menyuum hauv zej zos (local child support agency) yuav pab khaws nyiaj them yug menyuum pab dawb xwb txawm yog koj txais nyiaj ntsuab (cash aid) los xij. Yog hais tias lawv tseem tab tom khaws nyiaj yug menyuum rau koj, mas lawv tseem yuav ua li ntawd tsuas yog koj sau ntawv tuaj kom tsis khaws es lawv mam nres. Lawv yuav xa cov nyiaj tuaj rau koj uas them ziaq no (current support) tab sis mas lawv yuav khaws cov nyiaj poob qab (past due) uas tshuav lub xeev nqi.

Kev Npaj Muaj Menyuum: Koj lub hoob kas nyiaj xoom qhaub yuav qhia koj thaum koj thov kev pab.

Cov Ntaub Ntawv ntawm Kev Mloog Ob Tog: Yog koj thov kev mloog ob tog, lub Lav Chav Tswj Kev Mloog Ob Tog (State Hearing Division) yuav qhib ib co ntaub ntawv. Koj muaj cai saib cov ntaub ntawv no ua ntej koj mus koom kev mloog ob tog thiab muaj cai txais ib daim luam ntawm lub xeev daim ntawv qhia tuav tog twg (county's written position) tsawg kawg nkaus ob hnuv ua ntej kev mloog ob tog. Tej zaum lub lav yuav pub koj cov ntaub ntawv rau lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub (Welfare Department) thiab Tebchaws Asmeslivkas cov Koom Haum Kho Mob thiab Pab Tib Neeg thiab Qoob Loo (U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture). **(Txoj Cai W&I Code Tshooj 10850 thiab 10950.)**

YOG XAV THOV KEV MLOOG OB TOG:

- **Sau txhab ntxiv rau daim ntawv no.**
- Luam daim ntawv sab no thiab sab nraum qab no khaws cia rau koj li cov ntaub ntawv.
Yog koj thov, koj tus neeg lis dej num yuav luam daim ntawv no rau koj.
- **Xa los Nqa daim ntawv no rau:**

LOSYOG

- **Hu tus xov tooj dawb: 1-800-952-5253 lossis** rau cov neeg tsis hnov lus los tsis hais lus zoo uas siv TDD, **1-800-952-8349.**

Thov Tau Kev Pab: Koj nug tau txog koj cov kev cai thaum muaj kev mloog ob tog los thov paub seb mus nrhiav kev lij choj qhov twg (legal aid referral) thaum koj hu dawb rau lub lav cov najnpawb xov tooj sau pem toj no. Koj thov tau kev pab dawb hais txog kev cai lij choj nyob ntawm lub hoob kas pab kev cai lij choj (legal aid office) lossis hauv pawg neeg hais txog cov cai ntawm kev noj nyiaj xoom qhaub (welfare rights office).

Yog koj tsis xav mus koom kev mloog ob tog koj ib leeg xwb, mas koj coj ib tug phooj ywg losyog lwm tus neeg nrog koj mus los tau.

THOV KOM MUAJ KEV MLOOG OB TOG

Kuv xav kom muaj kev mloog ob tog vim ib qho uas Lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub ntawm Lub Xeev _____ tau ua rau kuv cov:

- Nyiaj Ntsuab Nyiaj Muas Noj: CalFresh (Food Stamps)
 Medi-Cal Nyiaj Muas Noj _____

QHIA VIM LI CAS NTAWM NO: _____

- Yog yuav chaw sau ntxiv, khij qhov no thiab ntxiv ib daim ntawv rau.**
- Kuv xav tau kom lub lav coj ib tug neeg txhais lus rau kuv uas kuv yuav tsis them nyiaj. (Tsis pub ib tug kwv tij losyog ib tug phooj ywg txhais lus rau koj hauv kev mloog ob tog.)
Yam lus losyog suab lus uas kuv hais yog: _____

TUS NEEG LUB NPE UAS KEV PAB CUAM RAUG TSIS POM ZOO, HLOOV LOSYOG NRES LAWAM

HNUV TIM YUG	NAJNPABW XOV TOOJ
--------------	-------------------

CHAW NYOB

NROOG	LAV	LEJ CHEEB TSAM
-------	-----	----------------

XEE NPE	HNUV TIM
---------	----------

TUS NEEG LUB NPE UAS SAU TXHAB NTXIV RAU DAIM NTAWV NO	NAJNPABW XOV TOOJ
--	-------------------

- Kuv xav kom tus neeg uas qhia npe nram qab no sawv cev ntawm kuv hauv kev mloog ob tog. Kuv tso cai rau tus neeg no kom saib kuv cov ntaub ntawv lossis theej kuv mus koom kev mloog ob tog. (Tus neeg no yog ib tug phooj ywg losyog ib tug kwv tij los tau tab sis tsis pub txhais lus rau koj.)**

LUB NPE	NAJNPABW XOV TOOJ
---------	-------------------

CHAW NYOB

NROOG	LAV	LEJ CHEEB TSAM
-------	-----	----------------